Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będę Cię błogosławił każdego dnia* I wysławiał Twoje imię na wieki![1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ב Będę Cię błogosławił — czynił to codziennie, A Twoje imię wysławiał na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Każdego dnia będę cię błogosławić i chwalić twoje imię na wieki wieków.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na każdy dzień błogosławić cię będę, a chwalić imię twoje na wieki wieków.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na każdy dzień będę cię błogosławił i będę chwalił imię twe na wieki i na wieki wieku.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bet Każdego dnia będę Ciebie błogosławił i na wieki wysławiał Twe imię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Co dzień błogosławić ci będę I wysławiać imię twoje na wieki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	*Bet* Codziennie będę Cię błogosławił będę wysławiał Twoje imię na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Każdego dnia będę Cię wysławiał i wychwalał Twe imię po wieczne czasy!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Co dzień pragnę Cię błogosławić, wysławiać Imię Twoje na wieki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Похвалю Господа в моїм житті, співатиму моєму Богові, поки я є.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wychwalam Cię każdego dnia, na wieki wieków będę wysławiał Twoje Imię.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przez cały dzień będę cię błogosławić i wysławiać twe imię po czas niezmierzony, na zawsze.

[1)] każdego dnia MT G: Błogosławiony dzień 11QPs a.